

32004R0874

L 162/40

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

30.4.2004

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 874/2004****tat-28 ta' April 2004****li jippreskrivi r-regoli tal-politika pubblika li jikkonċernaw l-implimentazzjoni u l-funzjonijiet tad-Dominju ta' l-Oghla Livell the.eu u l-prinċipji li jirregolaw ir-registrazzjoni****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 733/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' April 2002 dwar l-implimentazzjoni tad-Dominju ta' l-Oghla Livell the.eu <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(1) tiegħu,

Wara li kkonsultat ir-Registru skond l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 733/2002,

Billi:

- (1) L-implimentazzjoni inizjali ta' l-istadji tad-Dominju ta' l-Oghla Livell the.eu (TLD), li għandu jinholoq skond ir-Regolament (KE) Nru 733/2002, tlestiet mill-entità legali li ddisinjatu, stabbilita għewwa l-Komunità biex tamministra u timmanigga l-funzjoni tar-Registru TLD the.eu. Ir-Registru, nominat bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/375/KE <sup>(2)</sup>, huwa mehtieg li jkun organizzazzjoni li ma taghmilx profitt u għandu jopera u jipprovdi servizzi fuq il-bażi li jkopru n-nefqa u fi prezzijiet li jistgħu jintlahqu.
- (2) It-talbiet għal isem tad-dominju għandu jkun possibbli permezz ta' mezzi elettronici, bi proceduri sempliċi, mgħaġġla u effiċjenti, fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Komunità, permezz ta' registri akkreditati.
- (3) L-akkreditazzjoni tar-registraturi għandha titwettag mir-Registru wara procedura li tiżgura kompetizzjoni għusta u miftuha bejn ir-Registraturi. Il-roċess ta' l-akkreditazzjoni għandu jkun ogġettiv, trasparenti u mhux diskriminatorju. Dawk il-partijiet biex li jharsu ċerti htigiet bażiċi teknici li għandhom ikunu stabbiliti mir-Registru għandhom ikunu eligibbli għall-akkreditazzjoni.
- (4) Ir-registraturi għandhom jaċċettaw biss applikazzjonijiet għar-registrazzjoni ta' ismijiet ta' dominju ffajljati wara l-akkreditazzjoni tagħhom u għandhom jibgħatuhom fl-ordni kronologiku li fi h jirċevuhom.
- (5) Biex tiġi żgurata protezzjoni aħjar tad-drittijiet tal-konsumatur, u mingħajr preġudizzju għal xi regoli tal-Komunità li jikkonċernaw il-ġurisdizzjoni u l-liġi

applikabbli, l-liġi applikabbli f'diputi bejn registri u registri dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw titoli tal-Komunità għandha tkun il-liġi ta' wiehed mill-Istati Membri.

- (6) Ir-Registraturi għandhom jehtiegu informazzjoni eżatti tal-kuntatt mill-klijenti tagħhom, bhall-isem shih, l-indirizz ta' domicilju, in-numru tat-telefon u l-posta elettroniku, kif ukoll informazzjoni dwar il-persuna naturali jew ġuridika responsabbli għall-operazzjoni teknika ta' l-isem tad-dominju.

- (7) Il-politika tar-Registatur għandha tippromwovi l-użu tal-lingwi uffiċjali kollha tal-Komunità.

- (8) Skond ir-Regolament (KE) Nru 733/2002, l-Istati Membri jistgħu jitolbu li l-isem uffiċjali tagħhom u l-isem li tahtu jkunu komunement magħrufa ma għandhomx ikunu registri direttament taht l-.eu TLD mod iehor milli mill-gvern nazzjonali tagħhom.. Il-pajjiżi li huma mistennija li jis-siehu fl-Unjoni Ewropea mhux aktar tard minn Mejju 2004 għandhom ikunu jistgħu jirriżervaw l-ismijiet uffiċjali tagħhom u l-ismijiet li tahtom huma komunement magħrufa, sabiex ikunu jistgħu jiġu registri f'data aktar tard.

- (8) Stat Membru għandu jkun awtorizzat li jinnomina operatur li jirregistra bhala isem ta' dominju l-isem uffiċjali tiegħu u l-isem li tahtu ikun komunement magħruf. Bl-istess mod il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata li tagħzel ismijiet ta' dominju għall-użu mill-istituzzjonijiet tal-Komunità, y biex tinnomina operatur għal dawk l-ismijiet tad-dominju. Ir-Registru għandu jkollu s-setgħa li jirriżerva numru ta' ismijiet speċifikati ta' dominju għall-funzjonijiet operazzjonali tiegħu.

- (10) Skond l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 733/2002, numru ta' Stati Membri innotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'numru limitat ta' ismijiet rikonoxxuti b'mod wiesa' fir-rigward ta' kuncetti ġeografici u/jew ġeopolitici li jeffettwaw l-organizzazzjoni politika jew territorjali tagħhom. Dawk il-listi jinkludu ismijiet li jew ma setghux jiġu registri jew li ma setghux jiġu registri taht id-dominju tat-tieni livell skond ir-regoli tal-politika pubblika. L-ismijiet inkluzi f'dawn il-listi ma humiex sogġetti għall-prinċipji li min jiġi l-ewwel jinqeda l-ewwel.

<sup>(1)</sup> OJ L 113, 30.4.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 128, 24.5.2003, p. 29.

- (11) Il-prinċipju ta' min jiġi l-ewwel jinqeda l-ewwel għandu jkun il-prinċipju bażiku biex jirriżolvi disputa bejn detenturi ta' drittijiet ta' qabel matul ir-registrazzjoni ffazijiet. Wara t-terminazzjoni tar-registrazzjoni ffazijiet il-prinċipju ta' min jiġi l-ewwel jinqeda l-ewwel għandu jgħodd fl-allokazzjoni ta' l-ismijiet ta' dominju.
- (12) Sabiex jiġu salvagwardati d-drittijiet ta' qabel rikonoxxuti mill-Komunità jew il-liġi nazzjonali, għandha titlesta proċedura għar-registrazzjoni ffazijiet. Ir-registrazzjoni ffazijiet għandha ssehh f'zewg fażijiet, bil-għan li tassigura li d-detenturi ta' drittijiet ta' qabel ikollhom l-opportunitajiet adattati biex jirreġistraw l-ismijiet li fuqhom kellhom drittijiet minn qabel. Ir-Registru għandu jiżgura li l-validazzjoni tad-drittijiet titwettag minn aġenti mahtura għall-validazzjoni. Fuq il-bażi ta' evidenza provduta mill-applikanti, l-aġenti tal-validazzjoni għandhom jistmaw id-dritt li jiġi dikjarat għal isem partikolari. L-allokazzjoni ta' dak l-isem għandha imbagħad issehh fuq il-bażi ta' min jiġi l-ewwel jinqed l-ewwel jekk ikun hemm zewg applikanti jew aktar għal isem ta' dominju li kull wiehed kellu dritt minn qabel.
- (13) Ir-registru għandu jidhol fil-ftehim adattat miżmum sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet miftiehma biex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz' u b'mod partikolari biex jiġi assigurat li fil-każ ta' delega mill-ġdid jew ta' ċirkostanzi mhux preveduti, ikun possibbli li jkun jista' jkompli jagħti s-servizz lill-komunità lokali ta' l-Internet bl-anqas tfixkil possibbli. Ir-Registru għandu wkoll jikkonforma mar-regoli rilevanti tal-protezzjoni tad-*data*, prinċipji, linji gwida u l-aħjar prattici, notevolment dawk li jikkonċernaw l-ammont u t-tip ta' *data* murija fid-*database* WHOIS. L-ismijiet ta' dominju meqjusa minn qorti ta' Stat Membru li jkunu malafamanti, razzisti jew kuntrarji għall-politika pubblika għandhom ikunu imblukkati u eventwalment revokati mall-d-deċiżjoni tal-qorti ssir finali. Dawk l-ismijiet ta' dominju għandhom ikunu imblukkati għal registrazzjoni futura.
- (14) Fil-każ tal-mewt jew falliment ta' detentur ta' isem ta' dominju, jekk ma jkun imbeda ebda trasferiment meta jiskadi l-perjodu ta' registrazzjoni, l-isem tad-dominju għandu jiġi sospiż għal 40 jum kalendarji. Jekk l-eredi jew l-amministraturi konċernati ma jkunux irreġistraw l-isem matul dak il-perjodu dan għandu isir disponibbli għar-registrazzjoni generali.
- (15) L-ismijiet tad-dominju għandhom ikunu jistgħu jiġu revokati mir-Registru fuq numru limitat ta' raġunijiet speċifiċi, wara li d-detentur tad-dominju konċernat jingħata l-opportunità li jieħu l-miżuri xierqa. L-ismijiet tad-dominju għandhom ukoll ikunu jistgħu jiġu revokati permezz ta' proċedura ta' riżoluzzjoni alternattiva ta' disputa (ADR).
- (16) Ir-Registru għandu jipprovdi għal proċedura ta' ADR li tkun tagħti kont ta' l-aħjar prattici internazzjonali f'dan

il-qasam u b'mod partikolari r-rakkomandazzjonijiet rilevanti ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għall-Proprietà Intellettwali (WIPO), biex jiġi żgurat li registrazzjonijiet spekulativi u abbużivi jiġu evitati kemm jista' ikun.

- (17) Ir-Registru għandu jagħzel provdituri tas-servizz li jkollhom il-hila adattata fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji. L-ADR għandu jirrispetta numru ta' regoli uniformi proċedurali, simili għal dawk stipulati fil-Politika Uniformi għar-riżoluzzjoni ta' Disputa adottati mill-Korporazzjoni Internet ta' l-ismijiet u Numri Assenjati (ICANN).
- (18) Minhabba t-tkabbir imminenti ta' l-Unjoni huwa imperattiv li s-sistema tar-regoli tal-politika pubblika imwaqqfa minn dan ir-Regolament jidhlu fis-sehh mingħajr dewmien.
- (19) Il-miżuri li hemm provvidiment dwarhom f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Komunikazzjonijiet stabbilit bl-Artikolu 22(1) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### KAPITOLU WIEHED

#### SUĖĠETT

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Dan ir-Regolament jistipula r-regoli tal-politika pubblika dwar l-implimentazzjoni u l-funzjonijiet tat-the.eu Dominju fl-Ogħla Livell (TLD) u l-prinċipji tal-politika pubblika li jikkonċernaw ir-registrazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 733/2002.

#### IL-KAPITOLU II

#### PRINĊIPJI DWAR IR-REGISTRAZZJONI

#### Artikolu 2

#### Eligibilità u prinċipji generali għar-registrazzjoni

Parti eligibbli, kif elenkata fl-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 733/2002, tista' tirreġistra isem wiehed jew aktar ta' dominju taħt l-.eu TLD.

(<sup>1</sup>) OJ L 108, 24.4.2002, p. 33.

Mingħajr preġudizzju għall-Kapitolu IV, isem speċifiku ta' dominju għandu jiġi allokat għall-użu lill-parti eliġibbli li t-talba tagħha tkun giet riċevuta l-ewwel mir-Registru b'mod teknikament korrett u skond dan ir-Regolament. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-kriterju ta' l-ewwel riċeviment għandha ssir referenza għalih bħala l-prinċipju "min jiġi l-ewwel jinqeda l-ewwel".

Malli isem ta' dominju jiġi registrat u ma għndux ikun aktar disponibbli għal aktar registrazzjoni sakemm ir-registrazzjoni tiskadi mingħajr ma tiġġedded, jew sakemm l-isem tad-dominju jiġi revokat.

Sakemm ma jkunx mod ieħor speċifikat f'dan ir-Regolament, l-ismijiet tad-dominju għandhom ikunu registrati rittament taht l-eu TLD.

Ir-registrazzjoni ta' isem ta' dominju għandha tkun valida biss wara li tkun thallset il-miżata proprja mill-parti li tagħmel it-talba.

Ismijiet ta' dominju registrati taht l-eu TLD għandhom ikunu trasferiti biss lill-partijiet li ikunu eliġibbli għar-registrazzjoni ta' ismijiet ta' dominju.eu.

### Artikolu 3

#### Talbiet għar-registrazzjoni ta' ismijiet ta' dominju

It-talba għar-registrazzjoni ta' isem ta' dominju għandha tinkludi dan kollu li ġej:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-parti li tagħmel it-talba;
- (b) konferma permezz ta' mezzi elettronici mill-parti li tagħmel it-talba li hija tissodisfa l-kriterji generali ta' eliġibbiltà stipulati fl-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 733/2002;
- (c) affermazzjoni permezz ta' mezzi elettronici mill-parti li tagħmel it-talba li sa fejn taf hi it-talba għar-registrazzjoni ta' l-isem tad-dominju qed issir in bona fede u ma tiksirx xi drittijiet ta' parti terza;
- (d) obbilgazzjoni permezz ta' mezzi elettronici mill-parti li tagħmel it-talba li hija għandha toqghod għat-termini u l-kondizzjonijiet kollha għar-registrazzjoni, inkluża l-politika dwar l-issettiljar *extra-guridiku* ta' konflitti stipulat fil-Kapitolu VI.

Kull inezattezza materjali fl-elementi stipulati fil-punti (a) sa (d) għandha tikkostitwixxi ksur tat-termini tar-registrazzjoni.

Kull verifikazzjoni tar-Registru tal-validità ta' l-applikazzjonijiet tar-registrazzjoni għandha ssehh sussegwentement għar-registrazzjoni fuq l-inizjattiva tar-Registru jew wara xi disputa fir-rigward tar-registrazzjoni ta' l-isem ta' dominju in kwistjoni, hlief għall-applikazzjonijiet magħmula fil-kors tal-proċedura tar-registrazzjoni f'fajziet taht l-Artikoli 10, 12, u 14.

### Artikolu 4

#### Akkreditazzjoni tar-registraturi

Ir-registraturi biss akkreditati mir-Registru għandhom ikunu permessi li joffru servizzi ta' registrazzjoni għall-ismijiet taht l-eu TLD.

Il-proċedura għall-akkreditazzjoni tar-registraturi għandha tiġi stabbilita mir-Registru u għandha tkun raġonevoli, trasparenti u mhux diskriminatorja, u għandha tiżgura kondizzjonijiet effettivi u ġusti ta' kompetizzjoni.

Ir-registraturi huma mehtieġa li jaċċessaw u jużaw is-sistemi awtomizzati tar-Registru. Ir-Registru jista' jiffissa aktar htigiet bażiċi tekniċi għall-akkreditazzjoni tar-registraturi.

Ir-registru jista' jitlob lir-registraturi għall-ħlas bil-quddiem tal-miżata għar-registrazzjoni, li għandu jiġi f'ffisat kull sena mir-Registru ibbażat fuq stima raġonevoli tas-suq.

Il-proċedura, termini ta' akkreditazzjoni tar-registraturi u l-lista ta' registraturi akkreditati għandhom jintgħamlu pubblikament disponibbli mir-Registru f'forma faċilment accessibbli.

Kull registratur għandu jkun marbut b'kuntratt mar-Registru li josserva t-termini ta' l-akkreditazzjoni u b'mod partikolari li jikkonforma mal-prinċipji ta' politika pubblika f'fissati b'dan ir-Regolament.

### Artikolu 5

#### Disposizzjonijiet għar-registraturi

Mingħajr preġudizzju għal xi regola li tirregola l-ġurisdizzjoni u l-liġi applikabbli, il-patti ta' ftehim bejn ir-Registratur u r-registrant ta' isem ta' dominju ma jistgħux jinnominaw, kif applikabbli skond il-liġi, xi liġi li ma tkunx il-liġi ta' xi wiehed mill-Istati Membri, u lanqas ma jistgħu jinnominaw xi korp għar-risoluzzjoni ta' disputi, sakemm dawn ma jkunux magħżula mir-Registru skond l-Artikolu 23, lanqas xi qorti ta' arbitraġġ jew qorti lokata barra l-Komunità.

Registratur li jirċievi aktar minn talba wahda għar-registrazzjoni għall-istess isem għandu jinghat dawk it-talbiet lir-Registru fl-ordni kronologiku li fih kienu riċevuti.

Applikazzjonijiet biss riċevuti wara d-data ta' l-akkreditazzjoni għandhom jintbagħtu lir-Registru.

Ir-registraturi għandhom jehtieġu lill-applikanti kollha li jibgħatu dettalji ta' kuntatt eżatti u ta' min jorbot fuqhom ta' l-anqas ta' persuna wahda naturali jew ġuridika responsabbli għall-operazzjoni teknika ta' l-isem tad-dominju li jintalab.

Ir-reġistraturi jistgħu jiżviluppaw skemi ta' tikketti, awtentikazzjoni u marki ta' fiduċja sabiex jippromwovu l-fiduċja tal-konsumatur fl-eżattezza ta' l-informazzjoni li tkun disponibbli taht isem ta' dominju li jkun reġistrat minnhom, skond il-liġi applikabbli nazzjonali u tal-Komunità.

### IL-KAPITOLU III

#### LINGWI U KUNĊETTI ĠEOGRAFIĊI

##### Artikolu 6

##### Lingwi

Ir-reġistrazzjonijiet ta' ismijiet ta' dominju.eu għandhom jibdeu biss wara li r-Registru jkun informa lill-Kummissjoni li l-iffjar ta' l-applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' l-ismijiet tad-dominju.eu u jikkomunika d-deċiżjonijiet li jikkonċernaw ir-reġistrazzjoni fejn possibbli fil-lingwi uffiċjali tal-Komunità, hawnhekk iżjed 'l quddiem imsejja "il-lingwi uffiċjali".

Għal xi komunikazzjoni mir-Registru li taffettwa d-drittijiet ta' parti flimkien mar-reġistrazzjoni, bhall-ghoti, trasferiment, kancellament jew revoka ta' dominju, ir-Registru għandu jiżgura li dawn il-komunikazzjonijiet ikunu possibbli fil-lingwi kollha uffiċjali.

Ir-Registru għandu jwettaq ir-reġistrazzjoni ta' ismijiet ta' dominju fil-karattri alfabetiċi kollha tal-lingwi uffiċjali meta *standards* adegwati internazzjonali isiru disponibbli.

Ir-Registru ma għandux ikun meħtieġ li jwettaq funzjonijiet li jużaw lingwi li ma jkun il-lingwi uffiċjali.

##### Artikolu 7

#### Proċedura għal ismijiet riżervati ġeografiċi u ġeopolitiċi

Fir-rikward tal-proċedura biex jitqajmu oġġezzjonijiet għall-listi ta' ismijiet rikonoxxuti b'mod wiesa' skond it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 733/2002, l-oġġezzjonijiet għandhom ikunu komunikati lill-membri tal-Kumitat tal-Komunikazzjonijiet stabbilit taht l-Artikolu 22(1) tad-Direttiva 2002/21/KE u lid-Direttur Ġenerali tad-Direttorat Ġenerali tas-Socjeta ta' l-Infurmazzjoni tal-Kummissjoni. Il-membri tal-Kumitat tal-Komunikazzjonijiet u d-Direttur Ġenerali jistgħu jinnominaw punti ohra ta' kuntatt għal dawn in-notifikazzjonijiet.

L-oġġezzjonijiet u n-nomini tal-punti ta' kuntatt għandhom ikunu notifikati fil-forma ta' posta elettronika, imwassa minn kurrier jew personalment, jew bi twassil bil-posta effttwat permezz ta' ittra reġistrata u l-konferma li għet riċevuta.

Mar-riżoluzzjoni ta' xi oġġezzjonijiet, ir-Registru għandu jpubblika fuq il-websajt tiegħu żewġ listi ta' l-ismijiet. Lista wahda

għandu jkun fiha l-lista ta' l-ismijiet li l-Kummissjoni tkun innotifikat bhala "mhux reġistrabbli". Il-lista l-ohra għandu jkun fiha lista ta' l-ismijiet li l-Kummissjoni tkun innotifikat lir-Registru bhala "reġistrabbli biss taht id-dominju tat-tieni livell".

### Artikolu 8

#### Ismijiet tal-pajjiżi u l-kodiċi alpha-2 li jirrappresenta l-pajjiżi

L-Istati Membri (u l-pajjiżi li sejrjn jissiehu) jistgħu jitolbu li l-isem uffiċjali tagħhom u l-isem li tahtu jkun komunement magħrufa f'lingwa wahda uffiċjali wahda jew aktar (tal-Komunità kif imkabbra f'Mejju 2004) ma jiġux reġistrati direttament taht l-eu TLD minn xi persuna hlief il-gvern nazzjonali tagħhom. Għal dak il-ghan, kull Stat Membru (jew pajjiż li ser jissiehu) għandu jibgħat lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, lista ta' daww l-ismijiet li jeħtieġ li jiġi riżervati, kif ukoll in-nomina tal-korp li għandu jirrappresenta l-gvern nazzjonali fir-reġistrar ta' l-ismijiet.

Il-Kummissjoni għandha tirreġistra lir-Registatur bl-ismijiet li għandhom jihu riżervati u l-korpi li jirrappresentaw il-gvernijiet nazzjonali fir-reġistrar ta' l-ismijiet.

Li-pajjiżi kandidati li ma humiex mistennija li jissiehu fl-Unjoni Ewropea f'Mejju 2004 u l-Istati Membri taz-Zona Ekonomika Ewropea li ma humiex Stati Membri jistgħu jitolbu li l-isem uffiċjali tagħhom u l-isem li tahtu huma komunement magħrufa fil-lingwa tagħhom u f'xi wahda mill-lingwi uffiċjali minn Mejju 2004 ma għandhomx jirreġistraw direttament taht l-eu. TLD. Għal dak il-ghan, daww il-pajjiżi jistgħu jibgħatu lill-Kummissjoni, fi żmien xahrejn tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, lista ta' daww l-ismijiet li ma għandhomx jiġu reġistrati.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lir-Registru bl-ismijiet li ma għandhomx jiġu reġistrati.

Il-kodiċi alpha-2 li jirrappresentaw lill-pajjiżi ma għandhomx jintużaw biex jirreġistraw ismijiet ta' dominju direttament taht l-eu. TLD.

### Artikolu 9

#### Isem ta' dominju tat-tieni livell għal ismijiet ġeografiċi u ġeopolitiċi

Ir-reġistrazzjoni ta' kunċetti ġeografiċi u ġeopolitiċi bhala ismijiet ta' dominju skond l-Artikolu 5(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 733/2002 tista' tiġi provduta għal Stat Membru li ikun innotifika l-ismijiet. Dan jista' isir taht xi isem ta' dominju li ikun ġie reġistrat minn dak l-Istat Membru.



Il-Kummissjoni tista' titlob lir-Registru biex jintroduci ismijiet ta' dominju direttament taht l-eu. TLD għall-użu minn istituzzjonijiet u korpi tal-Komunità. Wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u mhux aktar tard minn gimgħa qabel il-bidu tal-perjodu tar-registrazzjoni ffażijiet li hemm provvidiment għalih fil-Kapitolu IV, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lir-Registru bl-ismijiet li għandhom jiġu riżervati u l-korpi li jirrappresentaw lill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Kummissjoni għar-registrazzjoni ta' l-ismijiet.

#### KAPITOLU IV

### REGISTRAZZJONI FFAŽIJET

#### Artikolu 10

#### Partijiet eliġibbli u l-ismijiet li jistgħu jirreġistraw

1. Id-detenturi ta' drittijiet minn qabel rikonnoxxuti jew stabbiliti bil-liġi nazzjonali u/jew tal-Komunità u korpi pubbliċi għandhom ikunu eliġibbli li japplikaw biex jirreġistraw l-ismijiet tad-dominju matul perjodu ta' registrazzjoni ffażijiet qabel ma tibda r-registrazzjoni generali tad-dominju.eu.

"Drittijiet ta' qabel" għandha tiftiehem li tinkludi, fost hwejjeg oħra, marki tal-kummerċ registrati nazzjonali jew tal-Komunità, indikazzjonijiet ġeografici jew ismijiet ta' oriġini, u, sal-limitu li dawn ikunu protetti taht il-liġi nazzjonali ta' l-Istati Membri fejn ikunu miżmuma: marki tal-kummerċ mhux registrati, ismijiet tal-kummerċ, identifikaturi ta' negozji, ismijiet ta' kumpaniji, ismijiet ta' familji, u titoli distinti ta' xgħolijiet protetti letterarji u artistici.

"Korpi pubbliċi" għandha tinkludi: istituzzjonijiet u korpi tal-Komunità, gvernijiet nazzjonali u lokali, korpi governattivi, awtoritajiet, organizzazzjonijiet u korpi regolati b'liġi pubblika, u organizzazzjonijiet internazzjonali u intergovernattivi.

2. Ir-registrazzjoni fuq il-bażi ta' dritt minn qabel għandha tikkonsisti fir-registrazzjoni ta' l-isem shih li għalih jeżistu d-drittijiet minn qabel, kif miktun fid-dokumentazzjoni li tagħti prova li dak id-dritt jeżisti.

3. Ir-registrazzjoni minn korp pubbliku tista' tikkonsisti fl-isem shih tal-korp pubbliku jew aknonimu li jintuża ġeneralment. Korpi pubbliċi li huma responsabbli biex jirregolaw territorju ġeografiku partikolari jistgħu wkoll jirreġistraw l-isem shih tat-territorju li għalih huma responsabbli, u l-isem li tahtu t-territorju huma komunement magħruf.

#### Artikolu 11

### Karatteristiċi speċjali

Sal-limitu li hija konċernata r-registrazzjoni ta' ismijiet shah, fejn dawk l-ismijiet ikun fihom spazju bejn elementi testwali jew kliem, għandha titqies li tkun teżisti l-identikità bejn dawk l-ismijiet shah u dawk l-ismijiet miktuba b'sink bejn l-elementi tal-kliem jew maqghuda f'kelma waħda fl-isem tad-dominju li għalih issir applikazzjoni.

Fejn isem li fir-rigward tiegħu ikunu qed jiġu dikjarati drittijiet ta' qabel ikun fih karattri speċjali, spazji, jew punteggjaturi, dawn għandhom jiġu eliminati kollha kemm huma mill-isem tad-dominju li jikkorrispondi, sostitwiti b'sinkijiet, jew, fejn possibbli, miktuba mill-ġdid.

Karattri speċjali u punteggjatura kif imsemmija fit-tieni paragrafu għandhom jinkludu dan li ġej:

~ @ # \$ % ^ & \* ( ) + = < > { } [ ] | \ / : ; ' , . ?

Mingħajr preġudizzju għat-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 6, jekk id-dritt ta' qabel ta' l-isem ikun fih ittri li jkunu elementi addizzjonali li ma jistgħux jiġu riprodotti fil-kodiċi ASCII, bħal ä, é jew ñ, l-ittri konċernati għandhom jiġu riprodotti mingħajr dawk l-elementi (bħal a, e, n) jew għandhom jiġu sostitwiti b'ittri aċċettati konvezjonalment (. Fl-aspetti l-oħrajn kollha, l-isem tad-dominju għandu jkun identiku għall-elementi testwali jew kliem tad-dritt ta' qabel ta' l-isem.

#### Artikolu 12

### Prinċipji għar-registrazzjoni ffażijiet

1. Ir-registrazzjoni ffażijiet ma għandhiex tibda qabel l-1 ta' Mejju 2004 u biess meta l-htieġa ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Arikolu 6 tkun sodisfatta u l-perjodu li hemm provvidiment dwarhu fl-Artikolu 8 ikun skada.

Ir-Registru għandu jippubblika d-data li fiha għandha tibda r-registrazzjoni ffażijiet ta' l-anqas xahrejn bil-quddiem u għandu hekk jinforma lir-Registraturi akkreditati kollha.

Ir-Registru għandu jippubblika fuq il-websajt tiegħu xahrejn qabel il-bidu tar-registrazzjoni ffażijiet deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri kollha tekniċi u amminitrattivi li huwa għandu juża biex jiżgura amministrazzjoni xierqa, ġusta u teknikament soda tal-perjodu ta' registrazzjoni ffażijiet.

2. It-tul ta' żmien tar-registrazzjoni ffażijiet għandu jkun ta' erba' xhur. Ir-registrazzjoni generali ta' l-ismijiet tad-dominju ma għandhiex tibda qabel it-tlestija tal-perjodu tar-registrazzjoni ffażijiet.

Ir-registrazzjoni ffażijiet għandha tkun magħmula minn żewġ partijiet ta' xahrejn kull waħda.

Matul l-ewwel parti tar-registrazzjoni ffazijiet, biss marki tal-kummerċ nazzjonali u tal-Komunità, indikazzjonijiet ġeografici, u l-ismijiet u l-akronimi mesmmija fl-Artikolu 10(3), tista' ssir applikazzjoni ghalihom bhala ismijiet ta' dominju minn detenturi jew persuni liċenzati ta' drittijiet ta' qabel u mill-korpi pubbliċi msemija fl-Artikolu 10(1).

Matul it-tieni parti tar-registrazzjoni ffazijiet, l-ismijiet li jstgħu jiġu registrati fl-ewwel parti kif ukoll l-ismijiet ibbażati fuq id-drittijiet l-oħrajn kollha ta' qabel tista' ssir applikazzjoni ghalihom bhala ismijiet ta' dominju mid-detenturi ta' dawk id-drittijiet ta' qabel fuq dawk l-ismijiet.

3. It-talba biex jiġi registrat isem ta' dominju bbażata fuq dritt ta' qabel taht l-Artikolu 10(1) u 10(2) għandha tinkludi referenza għall-bażi legali fil-liġi nazzjonali jew tal-Komunità tad-dritt għall-isem, kif ukoll informazzjoni oħra relevanti, bħan-numru tar-registrazzjoni tal-marka tal-kummerċ, informazzjoni dwar il-pubblikazzjoni fil-ġurnal uffiċjali jew gazzetta tal-gvern, informazzjoni tar-registrazzjoni f'assoċjazzjonijiet professjonali jew tan-negozju u kmamar tal-kummerċ.

4. Ir-Registru jista' jagħmel it-talbiet għal isem ta' dominju suġġetti għall-ħlas ta' tariffi addizzjonali, kemm-il darba dawn iservu biss biex ikopru nefqiet generati bl-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu. Ir-Registru jista' jiċċarġja tariffi differenti skond il-kompleksità tal-proċess meħtieġ biex jiġu validati drittijiet ta' qabel.

5. Fit-tmiem tar-registrazzjoni ffazijiet għandha titwettaq verifika indipendenti li tithallas mir-Registru u għandha tirrapporta s-sejbiet tagħha lill-Kummissjoni. L-awditur għandu jinhatar mir-Registru wara li jikkonsulta mal-Kummissjoni. L-għan tal-verifika għandu jkun li tiġi konfirmata l-amministrazzjoni ġusta, adattata u operazzjonalment u teknikament soda tal-perjodu tar-registrazzjoni ffazijiet mir-Registru.

6. Biex tiġi riziolta dwar isem ta' dominju għandhom jghoddu r-regoli li hemm provdut dwarhom fil-Kapitolu VI.

#### Artikolu 13

### L-ghazla ta' l-aġenti tal-validazzjoni

L-aġenti tal-validazzjoni għandhom ikunu persuni ġuridici stabbiliti fit-territorju tal-Komunità. L-aġenti tal-validazzjoni għandhom ikunu korpi ta' reputazzjoni tajba bil-hila adattata. Il-Registru għandu jagħzel l-aġenti tal-validazzjoni b'mod oġġettiv, trasparenti u mhux diskriminatorju li jiżgura d-diversità ġeografika l-aktar wiesa' possibbli. Ir-Registru għandu jeħtieġ li l-aġenti tal-validazzjoni jwettqu l-validazzjoni b'mod oġġettiv, trasparenti u mhux diskriminatorju.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-validazzjoni li tikkonċerna l-ismijiet imsemija fl-Artikolu 10(3). Għal dak il-għan, l-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, indikazzjoni ċara ta' l-indirizzi li lilhom l-evidenza dokumentata għandha tintbagħat għall-verifikazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lir-Registru b'dawn l-indirizzi.

Ir-Registru għandu jippublika l-informazzjoni dwar l-aġenti tal-validazzjoni fuq il-websajt tiegħu.

#### Artikolu 14

### Il-validazzjoni u r-registrazzjoni ta' l-applikazzjonijiet riċevuti matul ir-registrazzjoni ffazijiet

It-talbiet kollha għal drittijiet ta' qabel taht l-Artikolu 10(1) u 10(2) għandhom ikunu verifikabbli permezz ta' evidenza dokumentata li turi bis-sahha ta' liema liġi ikun jeżisti d-dritt.

Malli jirċievi l-applikazzjoni, r-Registru għandu jimblokka l-isem tad-dominju in kwistjoni sakemm tkun seħħet il-validazzjoni jew ikun għadda l-limitu taż-żmien biex tiġi riċevuta d-dokumentazzjoni. Jekk ir-Registru jirċievi aktar minn talba waħda għall-istess dominju matul il-perjodu tar-registrazzjoni ffazijiet, l-applikazzjonijiet għandhom jiġu ttrattati f'ordni kronologiku strett.

Ir-registru għandu jagħmel disponibbli *database* li jkun fiha informazzjoni dwar l-ismijiet tad-dominju li tkun saret applikazzjoni ghalihom taht il-proċedura tar-registrazzjoni ffazijiet, l-applikanti, ir-Registratur li jkun bagħat l-applikazzjoni, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tad-dokumenti ta' validazzjoni u t-talbiet sussegwenti għall-ismijiet.

Kull applikant għandu jibgħat evidenza dokumentata li turi li hu jew hi hija d-detentur tad-dritt minn qabel dikjarat fuq l-isem in kwistjoni. L-evidenza dokumentata għandha tintbagħat lill-aġent tal-validazzjoni indikat mir-Registru. L-applikant għandu jibgħat l-evidenza b'dak il-mod li għandha tiġi riċevuta mill-aġent tal-validazzjoni fi żmien erbghin jum mis-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni għal isem tad-dominju. Jekk l-evidenza dokumentata ma tkunx ġiet riċevuta f'dan il-limitu ta' żmien, l-applikazzjoni għall-isem ta' dominju għandha tiġi rifjutata.

L-aġenti tal-validazzjoni għandhom jittimbraw id-data fuq l-evidenza dokumentata malli jirċevuha.

L-aġenti tal-validazzjoni għandhom jeżaminaw l-applikazzjonijiet għal xi isem partikolari ta' dominju fl-ordni li bih l-applikazzjoni tkun ġiet riċevuta fir-Registru.

L-aġent relevanti tal-validazzjoni għaldu jeżamina jekk l-applikant li jkun l-ewwel biex jiġi stmat għall-isem ta' dominju u li jkun bagħat l-evidenza dokumentata qabel ma kien skada l-limitu ta' żmien kellux drittijiet minn qabel fuq l-isem. Jekk l-evidenza dokumentata ma tkunx giet riċevuta fiż-żmien jew jekk l-aġent tal-validazzjoni isib li l-evidenza dokumentata ma tissostanzjax dritt minn qabel, huwa għandu jinnnotifika b'dan lir-Registru.

Jekk l-aġent tal-validazzjoni isib li kienu jeżistu drittijiet minn qabel fir-rigward ta' l-applikazzjoni għal isem partikolari ta' dominju li jkun l-ewwel wiehed, huwa għandu hekk jinnnotifika lir-Registru.

Dan l-eżami ta' kull talba fl-ordni kronoloġiku kif riċevuta għandu jiġi segwit sakemm tinstab talba li dwarha kienu jeżistu drittijiet minn qabel dwar l-isem in kwistjoni tiġi konfirmata mill-aġent tal-validazzjoni.

Ir-Registru għandu jirreġistra l-isem tad-dominju, fuq il-baži ta' min jiġi l-ewwel jinqed l-ewwel, jekk isib li l-applikant kien ta' prova ta' dritt minn qabel skond il-proċedura ffissata fit-tieni, it-tielet u r-raba' paragrafu.

## KAPITOLU V

### RIŻERVAZZJONIJIET, DATA WHOIS U REĠISTRAZZJONIJIET MHUX KIF IMISS

#### Artikolu 15

#### Ftehim miżmum sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet

1. Ir-Registru għandu, minn flusu, jidhol fi ftehim ma' depożitarju ta' reputazzjoni tajba jew aġent iehor li jzomm il-ftehim sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet stabbiliti għewwa t-territorju tal-Komunità li jinnomina lill-Kummissjoni bhala l-benefiċjarju li jzomm il-ftehim sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet. Il-Kummissjoni għandha tagħti l-kunsens tagħha għal dak il-ftehim qabel ma jiġi konkluż. Ir-Registru għandu jibgħat lill-aġent li jzomm il-ftehim sakemm jiġi sodisfatti l-kondizzjonijiet fuq baži ta' kull jum kopja elettronika tal-kontenut kurrenti tad-*database.eu*.

2. Il-ftehim għandu jipprovdi li d-*data* għandha tinzamm mill-aġent li jzomm il-ftehim sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet skond it-termini u l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- id-*data* għandha tiġi riċevuta u miżmuma sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet, u ma tghaddi minn ebda proċedura hlief għall-verifikazzjoni li tkun shiha, konsistenti, u fil-format xieraq, sakemm tiġi rilaxxata lill-Kummissjoni.
- id-*data* għandha tiġi rilaxxata miż-żamma sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet malli tiskadi mingħajr ma tiġi mgedda jew mat-terminazzjoni tal-kuntratt bejn ir-Registru u l-Kummissjoni għal xi waħda mir-raġunijiet deskritti fih u

irrispettivament ta' xi dispuți jew litigazzjoni bejn il-Kummissjoni u r-Registru;

- fil-każ li l-ftehim jiġi rilaxxat, il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt eskliżiv, irrevokabbli u hieles minn drittijiet ta' l-awtur li teżerċita jew li tkun eżerċitat id-drittijiet kollha meħtieġa biex tinnomina mill-gdid ir-Registru;
- jekk il-kuntratt mar-Registru jiġi terminat il-Kummissjoni, bil-koperazzjoni tar-Registru, għandha tiehu l-passi kollha meħtieġa biex tittrasferixxi r-responsabbiltà amministrattiva u operazzjonali għall-.eu TLD u kull fondi ta' riżerva lil dik il-parti hekk kif il-Kummissjoni tista' tinnomina: f'dak il-każ, ir-Registru għandu jagħmel minn kollox biex jevita tfixkil fis-servizz u għandu b'mod partikolari jkompli jaġġorna l-informazzjoni li hija suġġetta għall-ftehim sa-żmien li jitlesta t-trasferiment.

#### Artikolu 16

#### Database WHOIS

Il-fini tad-*database* WHOIS għandu jkun li tipprovdi informazzjoni raġonevolment eżatta u aġġornata dwar il-punti ta' kuntatt tekniċi u amministrattivi ta' l-ismijiet ta' dominju taht l-.eu TLD.

Id-*database* WHOIS għandu ikun fiha informazzjoni dwar id-detentur ta' isem ta' dominju li tkun relevanti u mhux eċċessiva b'relazzjoni mal-fini tad-*database*. Sal-limitu li l-informazzjoni ma tkunx strettament meħtieġa b'relazzjoni mal-fini tad-*database*, u jekk id-detentur ta' l-isem ta' dominju ikun persuna naturali, l-informazzjoni li għandha tintgħamel pubblikament disponibbli għandha tkun soġġetta għall-kunsens ċar tad-detentur ta' l-isem ta' dominju. Is-sottomissjoni apposta ta' informazzjoni mhux eżatta, għandha tikkostitwixxi raġuni biex ir-reġistrazzjoni ta' l-isem tad-dominju titqies li tkun bi ksur tat-termini tar-reġistrazzjoni.

#### Artikolu 17

#### Ismijiet riżervati mir-Registru

L-ismijiet li ġejjin għandhom ikunu riżervati għall-funzjonijiet operazzjonali tar-Registru:

eurid.eu, registry.eu, nic.eu, dns.eu, internic.eu, whois.eu, das.eu, coc.eu, eurethix.eu, eurethics.eu, euthics.eu

#### Artikolu 18

#### Reġistrazzjonijiet mhux kif suppost

Fejn isem ta' dominju jitqies minn Qorti ta' Stat Membru li ikun malafamanti, razzist jew kuntrarju għall-politika pubblika, huwa għandu jiġi mblukkat mir-Registru malli dan jiġi notifikat bid-deċiżjoni tal-Qorti u għandu jiġi revokat man-notifikazzjoni ta' deċiżjoni finali tal-qorti. Ir-reistru għandu jiomblokka mir-reġistrazzjoni futura dawk l-ismijiet li ikunu ġew soġġetti għal dak l-ordni tal-qorti sakemm dak l-ordni jibqar validu.

## Artikolu 19

**Mewt u għeluq**

1. Jekk id-detentur ta' isem ta' dominju imut matul il-perjodu tar-registrazzjoni ta' l-isem tad-dominju, l-eżekutori ta' l-assi tiegħu jew tagħha, jew l-eredi tiegħu jew tagħha, jistgħu jitolbu t-trasferiment ta' l-isem lill-eredi flimkien mas-sottomissjoni tad-dokumentazzjoni xierqa. Jekk, malli jiskadi l-perjodu tar-registrazzjoni, ma jkun inbeda ebda trasferiment, l-isem tad-dominju għandu jiġi sospiż għal 40 jum kalendarji u għandu jiġi ppublikat fil-websajt tar-Registru. Matul dan il-perjodu l-eżekutori jew l-eredi legali jistgħu japplikaw biex jirreġistraw l-isem flimkien ma' sottomissjoni tad-dokumentazzjoni xierqa. Jekk l-eredi ma jkunux irreġistraw l-isem matul dak il-perjodu ta' 40 jum, l-isem tad-dominju għandu minn dak iż-żmien 'l quddiem isir disponibbli għar-registrazzjoni generali.

2. Jekk id-detentur ta' l-isem tad-dominju ikun impriża, persuna ġuridika jew naturali, jew organizzazzjoni li ssir soġġetta għal proċedimenti ta' falliment, għeluq, ċessjoni ta' negozju, għeluq b'ordni tal-qorti jew xi proċediment simili li jkun hemm provdut għalih fil-liġi nazzjonali, matul il-perjodu tar-registrazzjoni ta' l-isem tad-dominju, allura l-amministratur legalment mahtur tad-detentur ta' l-isem tad-dominju jista' jitlob it-trasferiment lix-xerrej ta' l-assi tad-detentur ta' l-isem tad-dominju flimkien mas-sottomissjoni tad-dokumentazzjoni xierqa. Jekk, malli jiskadi l-perjodu tar-registrazzjoni, ma jkun inbeda ebda trasferiment, l-isem tad-dominju għandu jiġi sospiż għall-perjodu ta' erbgħin jum kalendarju u għandu jiġi ppublikat fil-websajt tar-Registru. Matul dan il-perjodu l-amministratur jista' japplika biex jirreġistra l-isem flimkien mas-sottomissjoni tad-dokumentazzjoni xierqa. Jekk l-amministratur ma jkunux irreġistra l-isem matul il-perjodu ta' 40 jum, l-isem tad-dominju għandu minn dak iż-żmien 'l quddiem ikun disponibbli għar-registrazzjoni generali.

## KAPITOLU VI

**REVOKA U L-ISSETILJAR TA' KONFLITTI**

## Artikolu 20

**Revoka ta' l-ismijiet tad-dominju**

Ir-Registru jista' jirrevoka isem ta' dominju minn jeddu mingħajr ma jibgħat id-disputa għal xi ssetiljar extraġudizzjarju ta' konflitti, esklussivament għar-raġunijiet li ġejjin:

- (a) djun mhux imħallsa dovuti lir-Registru;
- (b) in-nuqqas ta' konformità mid-detentur tal-kriterji generali ta' eliġibilità skond l-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament (KE) 733/2002;

- (c) il-ksur mid-detentur tat-termini tar-registrazzjoni taht l-Artikolu 3.

Ir-Registru għandu jippreskrivi proċedura li skond din huwa ikun jista' jirrevoka l-ismijiet ta' dominju għal dawn ir-raġunijiet. Din il-proċedura għandha tinkludi avviz lid-detentur ta' l-isem tad-dominju u għandha ttiġi l-oportunità li jiehu l-miżuri adattati.

Ir-revoka ta' isem ta' dominju, u fejn meħtieġ it-trasferiment sussegwenti tiegħu, tista' wkoll issir skond deċiżjoni mahruġa minn korp ta' ssetiljar extraġudizzjarju.

## Artikolu 21

**Registrazzjonijiet spekulattivi u abuzivi**

1. Isem registrat ta' dominju għandu ikun suġġett għar-revoka, bl-użu ta' proċedura xierqa *extra-gudizzjarja* jew *gudizzjarja*, fejn dak l-isem ikun identiku jew simili b'tali mod li johloq konfużjoni għal isem li fir-rigward tiegħu ikun rikonoxxut dritt jew stabbilit b'liġi nazzjonali u/jew tal-Komunità, bħad-drittijiet imsemmija fl-Artikolu 10(1), u fejn dan:

- (a) ikun gie registrat mid-detentur tiegħu mingħajr drittijiet jew interess legittimu fl-isem; jew
- (b) ikun gie registrat jew ikun qed jintuza b'finijiet hżiena.

2. Interess legittimu skond it-tifsira tal-punt (a) tal-paragrafu 1 jista' jintwera fejn:

- (a) qabel xi avviz ta' proċedura riżoluzzjoni alternattiva ta' disputa (ADR), id-detentur ta' isem ta' dominju ikun uża l-isem tad-dominju jew isem li ikun jikkorrispondi ma' l-isem tad-dominju b'konnessjoni ma' l-offerta ta' oġġetti jew servizzi u ikun għamel thejija li tkun tista' tintwera ta' dan;
- (b) id-detentur ta' isem ta' dominju, li jkun impriża, organizzazzjoni jew persuna naturali, ikun komunement magħruf bl-isem tad-dominju, ukoll fin-nuqqas ta' dritt rikonoxxut jew stabbilit bil-liġi nazzjonali u/jew tal-Komunità;
- (c) id-detentur ta' isem ta' dominju ikun għamel użu legittimi u mhux kummerċjali jew ġust ta' l-isem tad-dominju, mingħajr il-ħsieb li jqarraq bil-konsumaturi jew li jagħmel ħsara lir-reputazzjoni ta' l-isem li dwarhu ikun hemm dritt rikonoxxut jew stabbilit bil-liġi nazzjonali u/jew tal-Komunità.



3. Finijiet hżiena skond it-tifsira tal-punt (b) tal-paragrafu 1 jistgħu jintwerew fejn:

- (a) iċ-ċirkostanzi jutu li l-isem tad-dominju kien reġistrat jew miksub primarjament għall-fini tal-bejgħ, kiri jew trsferiment mod iehor ta' l-isem tad-dominju tad-detentur li fir-rigward tiegħu dritt kien rikonoxxut jew stabbilit bil-liġi nazzjonali u/jew tal-Komunità; jew
- (b) l-isem tad-dominju ikun ġie reġistrat sabiex jipprevjeni lid-detentur ta' dak l-isem li fir-rigward tiegħu dritt huwa rikonoxxut jew stabbilit bil-liġi nazzjonali u/jew tal-Komunità, jew korp pubbliku, milli jirrifletti dan l-isem f'isem tad-dominju li jikkorrispondi, kemm-il darba:
  - (i) ix-xejra ta' dik il-kondotta mir-reġistrant tkun tista' tintwera; jew
  - (ii) l-isem tad-dominju ma jkunx intuża b'mod relevanti għal ta' l-anqas sentejn mid-data tar-reġistrazzjoni; jew
  - (iii) f'ċirkostanzi fejn, fiż-żmien li kienet inbdiet il-proċedura ADR, id-detentur ta' isem ta' dominju li fir-rigward tiegħu dritt kien rikonoxxut jew stabbilit bil-liġi nazzjonali u/jew tal-Komunità jew id-detentur ta' isem ta' dominju ta' korp pubbliku kien iddikjara l-intenzjoni tiegħu li juża l-isem tad-dominju b'mod relevanti iżda jonqos li jagħmel dan fi żmien sitt xhur mill-jum li fih kienet inbdiet il-proċedura ta' l-ADR;
- (c) l-isem tad-dominju kien reġistrat primarjament għall-fini li jfixkel l-attivitàjiet professjonali ta' kompetitur; jew
- (d) l-isem tad-dominju kien intenzjonalment użat biex jattira utenti ta' l-Internet, għal qligħ kummerċjali, lid-detentur tal-websajt ta' isem ta' dominju jew xi lok iehor *on-line*, billi johloq il-possibbiltà ta' konfużjoni ma' isem li dwarhu dritt huwa rikonoxxut jew stabbilit bil-liġi nazzjonali u/jew tal-Komunità jew isem ta' korp pubbliku, b'dik il-possibbiltà tirriżulta fir-rigward ta' sors, *sponsorship*, affiljazzjoni jew konferma tal-websajt jew lok jew ta' prodott jew servizz fuq il-websajt jew lok tad-detentur ta' isem ta' dominju; jew
- (e) l-isem tad-dominju reġistrat ikun isem personali li dwaru ma tkun teżisti ebda rabta' li tkun tista' tintwera bejn id-detentur ta' l-isem tad-dominju u l-isem tad-dominju reġistrat.

4. Id-disposizzjonijiet fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma jstgħux jiġi revokati sabiex ifixklu talbiet taht liġi nazzjonali.

## Artikolu 22

### Proċedura ta' rizoluzzjoni alternattiva ta' disputa

1. Proċedura ta' ADR tista' tinbeda minn xi parti fejn:

- (a) ir-reġistrazzjoni tkun spekulattiva jew abuziva skond it-tifsira ta' l-Artikolu 21; jew
- (b) deċiżjoni mehuda mir-Reġistru tkun f'konflitt ma' dan ir-Regolament jew mar-Regolament (KE) Nru 733/2002.

2. Il-partecipazzjoni fil-proċedura ADR għandha tkun obligatorja għad-detentur ta' isem ta' dominju u r-Reġistru.

3. Il-hlas tat-tariffa għall-ADR għandu isir mill-attur.

4. Sakemm ma jkunx miftiehem mod iehor mill-partijiet, jew speċifikat mod iehor fil-ftehim tar-reġistrazzjoni bejn ir-reġistratur u d-detentur ta' l-isem tad-dominju, il-linwa tal-proċediment amministrattiv għandha tkun il-lingwa ta' dak il-ftehim. Din ir-regola għandha tkun soġġetta għall-awtorità tal-bord li jstabbilixxi mod iehor, wara li jinghata kont ta' ċirkostanzi tal-każ.

5. L-ilmenti u t-tweġibiet għal dawk l-ilmenti għandhom jintbagħtu lill-provditur ADR magħżul mill-attur mill-lista msemmija fl-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 23. Dik is-sottomissjoni għandha ssir skond dan ir-Regolament u l-proċeduri supplementari ppublikati mill-provditur ta' l-ADR.

6. Malli t-talba għal ADR tiġi f'fjalata kif imiss mal-provditur ta' l-ADR u tithallas it-tariffa xierqa, il-provditur ta' l-ADR għandu jinforma lir-Reġistru bl-identità ta' l-attur u l-isem tad-dominju involut. Ir-Reġistru għandu jissospendi l-isem tad-dominju involut mill-kancellament jew trasferiment sakemm il-proċedimenti għar-risoluzzjoni tad-disputa jew il-proċedimenti sussegwenti legali jitlestew u d-deċiżjoni tkun għet notifikata lir-Reġistru.

7. Il-provditur ta' l-ADR għandu jeżamina l-ilment għall-konformità mar-regoli tiegħu ta' proċedura, mad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-Regolament (KE) Nru 733/2002, u, sakemm ma tiġis stabbilita non-konformità, għadu libgħat l-ilment lill-konvenut fi żmien hamest ijiem tax-xogħol wara li jirċievi l-hlas li għandu jsir minn min jagħmel l-ilment.

8. Fi żmien 30 jum tax-xogħol mid-data li fiha jiġi rievvut l-ilment il-konvenut għandu jibgħat it-twegiba lill-provditur.

9. Kull komunikazzjoni bil-miktub lill-attur jew lill-konvenut għandha issir bil-mezzi preferuti dikjarati mill-attur jew mill-konvenut, rispettivament, jew fin-nuqqas ta' dik l-ispeċifikazzjoni elettronikament permezz ta' l-Internet, kemm-il darba jkun disponibbli rekord tat-trasmissjoni.

Il-komunikazzjonijiet kollha li jikkonċernaw il-proċedura ADR lid-detentur ta' isem ta' dominju li jkun is-sugġett ta' proċedura ADR għandhom jintbagħtu fl-informazzjoni ta' l-indirizz li jkun disponibbli lir-Registratur li jzomm ir-registrazzjoni ta' l-isem tad-dominju skodn it-termini u l-kondizzjonijiet tar-registrazzjoni.

10. In-nuqqas ta' xi wahda mill-partijiet involuta fil-proċedura ADR li tirrispondi fil-limitu ta' żmien mogħti jew li tidher għal smiġh tal-bord jista' jitqies bhala raġuni biex jiġu aċċettati t-talbiet tal-kontroparti.

11. Fil-każ ta' proċedura kontra detentur ta' isem ta' dominju, il-bord ADR għandu jiddeċiedi li l-isem tad-dominju għandu ikun revokat, jew isb li r-registrazzjoni tkun spekulattiva jew abużiva kif definit fl-Artikolu 21. L-isem tad-dominju għandu jiġi trasferit lill-attur jekk l-attur japplika għal dan l-isem tad-dominju u jissodisfa l-kriterji ġenerali ta' eliġibilità stipulati fl-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 733/2002

Fil-każ ta' proċedura kontra r-Registru, il-bord ADR għandu jiddeċiedi jekk deċiżjoni meħuda mir-Registru tkun f'konflitt ma' dan ir-Regolament jew mar-Regolament (KE) Nru 733/2002. Il-bord ADR għandu jiddeċiedi li d-deċiżjoni għandha tkun annullata u jista' jiddeċiedi f'każi xierqa li l-isem tad-dominju in kwistjoni għandu jiġi trasferit, revokat jew attribwit, kemm-il darba, fejn meħtieġ, il-kriterji ġenerali ta' eliġibilità stipulati fl-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 733/2002 jiġiharsu.

Id-deċiżjoni tal-bord ADR għandha tiddikjara d-data ta' l-implimentazzjoni tad-deċiżjoni.

Id-deċiżjonijiet tal-bord jittiehdu b'maġġoranza sempliċi. Il-bord ta' disputa alternattiva għandu jgħid id-deċiżjoni tiegħu fi żmien xahar mid-data li fiha jirċievi r-risposta mill-provditur ADR. Id-deċiżjoni għandha tkun debitament motivata. Id-deċiżjonijiet tal-bord għandhom jiġu ppublikati.

12. Fi żmien tlett ijiem tax-xogħol wara li jirċievi d-deċiżjoni mill-bord, il-provditur għandu jinnotifika t-test shiħ tad-deċiżjoni lil kull parti, lir-registratur/i konċernat/i u lir-Registru. Id-deċiżjoni għandha tiġi notifikata lir-Registru u lill-attur permezz tal-posta registrata jew mezz elettronici oħrajn ekwivalenti.

13. Ir-riżultati ta' l-ADR għandhom ikunu jorbtu fuq il-partijiet u r-Registru sakemm ma jinbdewx proċedimenti bil-qorti fi żmien 30 jum kalendarju tan-notifika tar-riżultat tal-proċedura ADR lill-partijiet.

#### Artikolu 23

### Għażla ta' provdituri u ta' membri tal-bord għar-riżoluzzjoni alternattiva ta' disputa

1. Ir-registru għandu jagħzel provdituri ADR, li jkunu korpi ta' reputazzjoni tajba bil-hila adattata b'mod oġġettiv, trasparenti u mhux diskriminatorju. Lista tal-provdituri ADR għandha tiġi ppublikata fuq il-websajt tar-Registru.

2. Disputa li tintbagħat għall-proċedura ADR għandha tiġi eżaminata mill-arbitri mahtura għall-bord ta' membru wiehed jew tlett membri.

Il-membri tal-bord għandhom jintgħażlu skond il-proċeduri interni tal-provdituri ADR magħżula. Huma għandhom ikollhom il-hila xierqa u għandhom jintgħażlu b'mod oġġettiv, trasparenti u mhux diskriminatorju. Kull provditur għandu jzomm lista ppubblikament disponibbli tal-membri tal-bord u l-kwalifiki tagħhom.

Membru tal-bord għandu ikun imparzjali u indipendenti u għandu, qabel ma jaċċetta l-hatra, jiddikjara lill-provditur kull ċirkostanzi li jistgħu jagħtu lok għal dubju ġustifikabbli dwar l-imparzjalità tagħhom jew indipendenza. Jekk, f'xi stadju matul il-proċedimenti amministrattivi, jirriżultaw ċirkostanzi ġodda li jistgħu jagħtui lok għal dubju ġustifikabbli fir-rigward ta' l-imparzjalità jew l-indipendenza tal-membru tal-bord, dak il-membru tal-bord għandu minnufih jiddikjara dawk iċ-ċirkostanzi lill-provditur.

F'dak il-każ, il-provditur għandu jahtar membru sostitut.

#### KAPITOLU VII

### DISPOSIZZJONIJET FINALI

#### Artikolu 24

### Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-ppubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-28 ta' April 2004.

*Għall-Kummissjoni*

Erkki LIIKANEN

*Membri tal-Kummissjoni*

---